

LOS BLOGS DESDE CUBA – UNA VENTANA  
DE OPORTUNIDADES Y POSIBILIDADES  
*The Blogs from Cuba – a Window of Opportunity  
and Possibilities*

Katarzyna DEMBICZ\*

Fecha de recepción: agosto del 2010

Fecha de aceptación y versión final: octubre del 2010

*Con este texto quisiera expresar  
el gran cariño que tengo hacia Cuba y sus habitantes,  
el cual me fue inculcado  
por mi Padre Andrzej Dembicz*

**RESUMEN:** Actualmente los blogs se han convertido en una de las importantes fuentes de información. El presente artículo constituye una prueba de análisis de las bitácoras escritas desde Cuba, que son percibidas por la autora del presente texto como una fuente alternativa de información para las ya existentes pero también un medio de comunicación de la sociedad cubana con el mundo externo.

**Palabras clave:** Cuba, *weblogs*, bitácora, Generación Y, Yoani Sánchez, Castro, sociedad de información.

**ABSTRACT:** Nowadays the blogs have turned into one of the important sources of information. The present article constitutes an attempt of analysis of the weblogs written from Cuba, which are perceived by the author of the present text as an alternative source of information for the already existing ones but also a way of communication of the Cuban society with the external world.

**Keywords:** Cuba, weblogs, Generación Y, Yoani Sánchez, Castro, information society.

Entre más de 130 millones de *blogs* en el mundo<sup>1</sup>, los escritos en lengua española no sobrepasan 500,000<sup>2</sup>. De este último grupo la mitad de los usuarios son de España, el 11% de Argentina y casi 9% de México<sup>3</sup>. Tan sólo un pequeño porcenta-

---

\* Dra. Katarzyna Dembicz – Investigadora en el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia.

<sup>1</sup> Estimaciones en base a los datos de Technorati.com del año 2009 (esta cifra no abarca alrededor de 70 millones de *blogs* de la República Popular China y los *microblogs* como el Twitter).

<sup>2</sup> En 2009 Bitacoras.com calculaba el número de bitácoras escritas en lengua española en 319,000. Technorati calculaba para el 2006, que el español y portugués ocupan un total de 5% hasta 7% del espacio de los *posts* diariamente introducidos en los *blogs*.

<sup>3</sup> *Informe sobre el estado de la blogosfera hispana Bitacoras.com 2009*, Bitácoras Puntocom, <http://bitacoras.com/informe/09#contenidos-localizacion> (abril 2010).

je de todos está dedicado a la temática cubana<sup>4</sup> y pocos de ellos creados y administrados desde Cuba<sup>5</sup>.

Sobre Cuba escriben los exiliados cubanos, distintas instituciones, en mayoría no-gubernamentales, ciudadanos de diferentes países relacionados de algún modo con la Isla y obviamente – los residentes en Cuba. A pesar de problemas con el acceso al internet en la isla, este medio de comunicación se puede considerar como:

- una fuente de información que hace posible conocer, casi directamente, la realidad cubana; pero también
- un medio de comunicación con el mundo, una oportunidad para los habitantes de Cuba, de presentar a un amplio público sus opiniones y hablar “en voz alta” sobre lo sucedido en la Isla.

El más nombrado de los blogs escritos desde Cuba, a pesar de no ser el primero en surgir<sup>6</sup>, es *Generación Y*, creado en abril del 2007. Su autora Yoani Sánchez se convirtió en la representante de todos los blogueros de Cuba que tratan de describir la realidad que los rodea, contestando la presentada oficialmente por el gobierno.

El presente artículo tiene como objetivo describir las principales características de los blogs cuyos autores residen en Cuba y tratar de indicar las posibilidades que nos brinda esta nueva fuente de información en la percepción e interpretación de América Latina y Cuba.

## I. ¿QUÉ ES UN *BLOG*?

El diario se considera como una de las formas de documentar e interpretar una realidad dada. Con el pasar del tiempo, a menudo, se convierte en inapreciable fuente de información. Hoy, con el avance tecnológico, el surgimiento del internet influyó en la evolución de esta forma literaria, dando la posibilidad de una inmediata publicación en un espacio virtual. Por lo cual, el texto y su autor (o autores) adquieren un carácter público, al mismo tiempo exponiendo sus opiniones a una crítica abierta.

Los *blogs*, dependiendo del número de autores, funcionan como sitios web individuales o grupales. Hay que añadir también, que este medio – mejor que otros – da la posibilidad de permanecer anónimo, lo cual es utilizado a menudo en el mundo virtual.

El término comúnmente usado para definir un diario electrónico expuesto en internet es *blog*, que deriva de la palabra en inglés *weblog* (*web* – red, *log* – diario).

---

<sup>4</sup> Se puede estimar que hay alrededor de 2000 *blogs* en el mundo dedicados exclusivamente al tema cubano. Este cálculo está basado en datos de Bitacoras.com, Delicious.com, Technorati.com.

<sup>5</sup> Los blogs escritos desde Cuba no sobrepasan los 130.

<sup>6</sup> Entre los más antiguos *blogs* se encuentra “Mi isla al mediodía” creado en octubre 2005.

En español se utiliza también la palabra “bitácora”, que deriva de los cuadernos de viaje de las navegaciones los cuales se guardaban en la bitácora de la nave.

A pesar de su corta trayectoria de más o menos 15 años, las bitácoras han sufrido una dinámica evolución cuantitativa y cualitativa. De un medio utilizado principalmente por mujeres de una edad juvenil, se convirtió en uno utilizado comúnmente para expresar y comunicar las ideas al mundo, por hombres y mujeres de diferentes edades. Evolucionó también la temática de estos: desde diarios de las adolescentes que sufrieron sus primeros amores y querían dar a conocer sus sentimientos a un público más amplio, a páginas – muchas veces con alto grado de profesión – dedicadas a diferentes temas, desde política, vida cotidiana, problemas relacionados con la educación de niños, consideraciones acerca de la música y el arte. Tal como creció en casi dos décadas la cantidad de los *blogs*, aumentó también el número de sus lectores. Cada vez más a menudo se observa el empleo de los *blogs* por instituciones públicas y privadas, como forma de autopromoción con el fin de promover productos, ideas, etc.

Otro cambio interesante que se ha producido está relacionado con los mismos autores entre los cuales encontramos a los profesionales - que escriben regularmente y los principiantes. Ambos grupos, gracias a las bitácoras, han encontrado un espacio más donde publicar. Esto ha llevado a reconsiderar el procedimiento que siguen las noticias cuando se producen. Su génesis, nos ha llevado a reconsiderar el concepto de periodista *amateur* y el del periodismo profesional o *periodista entre pares* (en inglés: *P2P: peer-to-peer*), y qué impacto tiene esta situación en el mundo de las noticias (Ashley: 2004).

Los textos, a menudo, vienen acompañados de fotografías, películas y enlaces a otros sitios. Hay *blogs* que según el contenido que prevalece, adquieren distintos nombres:

- *Vblog* – una bitácora constituida en mayoría por vídeos;
- *Linkblog* – contiene enlaces;
- *Photoblog* – construida por fotografías.

En la actualidad, el *blog* empieza a ganarse espacio también en los estudios latinoamericanos. Utilizado principalmente como forma de expresión y presentación de la labor profesional, espacio de discusión, pero también como objeto de estudio. Sus bitácoras poseen tan distinguidos latinoamericanistas como Fernando Manero – *Campos Abiertos* y Marta Zabaleta.

## II. LAS BITÁCORAS DESDE CUBA

La blogosfera en Cuba y su desarrollo depende de distintos elementos, los cuales en menor o mayor grado condicionan su desarrollo. Una de las principales condicionantes es la política interna del país que actualmente tiene como objetivo la limitación de entrada y salida de información. Las consecuencias directas de ésta son:

- acceso limitado al internet;
- censura de correo electrónico y textos publicados en espacios web;
- falta de infraestructura de telecomunicación adecuada, que garantice en la Isla el funcionamiento de internet de alta velocidad.

Estos obstáculos al desarrollo del internet provocan que una gran parte de sus usuarios puede disfrutar solamente del uso del correo electrónico y no del acceso libre a páginas *web*, bases de datos, buscadores, etc. Sin embargo hay otro elemento condicionador, de igual peso que el primer mencionado. Es el mismo usuario de internet. Este se está convirtiendo en un importante actor que influye cada vez más en el estado de la blogosfera en general y la cubana en especial, modelándola y modificando, enlazándola cada vez más con el mundo. Dave Winer<sup>7</sup> pone hincapié en cómo los cuadernos de bitácora se integran el uno con el otro, cuando escribe: “las bitácoras son parte de las comunidades. Ninguna bitácora está aislada, están relacionadas las unas con las otras y con el mundo”<sup>8</sup>.

La localización de los *blogs*, es un elemento más que puede favorecer el control de la blogosfera cubana. Esto es posible en el caso cuando la bitácora esté alojada en un servidor localizado en la Isla, lo cual favorece un mayor control del gobierno. Otros - con el fin de garantizar la libertad de expresión – alojan sus páginas fuera de la Isla. Tomando en consideración este elemento, se puede clasificar los cuadernos de bitácoras escritos desde Cuba en dos grupos:

- 1<sup>er</sup> grupo – formado por *weblogs* mantenidos en el espacio virtual ofrecido por el gobierno cubano; sus autores mediante sus textos se dan a conocer ante la política del gobierno cubano como neutrales o pro-gubernamentales, a menudo representan el mundo del arte, deporte, ciencia y periodismo;
- 2<sup>do</sup> grupo – formado en mayoría por bitácoras alojadas en servidores fuera del control gubernamental (en distintos lugares del mundo); sus autores utilizan este medio con el objetivo de visualizar y dar a conocer su posición crítica ante la política interna desarrollada por el gobierno, se puede denominarlos como blogueros independientes.

En base a los elementos arriba mencionados se puede estimar que tan sólo el 2% de todos los residentes en Cuba (alrededor de 200 mil personas) tiene acceso casi ilimitado al internet. Conforme a los datos gubernamentales esta cifra es mucho más alta. En 2007 el 12% del total de la población del país pudo utilizar este medio (alrededor de 1 millón 300 mil personas). La diferencia existente entre estas estadísticas se debe a que la última cifra abarca alumnos y estudiantes en tiempo de clases,

---

<sup>7</sup> Estadounidense, programista, pionero en gestión de contenidos, RSS y *weblog*, autor de uno de los más antiguos *blogs*, creado en 1997.

<sup>8</sup> Chris Ashley, 2004.

usuarios en tiempo de trabajo, que acceden a un internet fuertemente condicionado.<sup>9</sup> Sin embargo, en Cuba, hay determinados lugares donde se puede acceder a internet. Se trata de establecimientos tales como hoteles y agencias de viaje, instituciones gubernamentales y políticas, escuelas superiores, empresas extranjeras y obviamente las misiones diplomáticas. Esto significa que el número de usuarios es limitado y formado por personas de algún modo privilegiadas – gracias a su estatus profesional, político o financiero. Usando el término 'privilegiado' quiero subrayar la existencia de una gran desigualdad entre los potenciales usuarios. Los blogueros, entre el total de la población a la cual le es negado el uso de internet, por circunstancias objetivas o subjetivas, son personas favorecidas al tener acceso al internet - el cual podríamos entonces denominar como un bien de lujo. El acceso a este bien los convierte - queriendo o no - en privilegiados, lo cual no implica que sean partidarios de la opción probubernamental. Tal situación provoca no sólo una gran desigualdad entre los potenciales usuarios, sino también altos gastos para aquéllos que quisieran desarrollar su actividad internauta y en especial bloguera a pesar de las limitaciones. Las palabras de Yoani Sánchez describen muy bien los límites impuestos por el gobierno cubano a sus ciudadanos:

Los cubanos no podemos contratar una cuenta de Internet doméstica. Sólo los altos funcionarios y extranjeros residentes en territorio nacional se conectan desde su casa a la red. Por esa razón, sólo puedo enviar mis textos desde hoteles donde una hora de Internet cuesta entre 7 USD y 9 USD (Sánchez Y., *Generación Y*).

En el caso de los blogueros independientes, sus textos en mayoría no son colocados por ellos mismos directamente desde Cuba, sino lo hacen mediante colaboradores externos (residentes en el extranjero), que reciben los documentos/textos por correo electrónico o conexión celular.

Al inicio de su surgimiento (2005-2006) las bitácoras desde Cuba se concentraban en la descripción de la vida cotidiana en la isla. Los textos tenían una forma más o menos personalizada, manteniéndose distante de la crítica directa del régimen cubano. Escritas, en su mayoría, en español, pocas veces eran traducidas al inglés o francés. En general ofrecían información sobre sus autores, el arte y música que era de su interés, problemas que diariamente tenían que enfrentar: falta de agua y productos alimenticios, apagones, inmensas colas, burocracia. A pesar de las limitaciones técnicas, la forma de presentación siempre fue bastante diversificada. Los textos eran acompañados de fotografías, audio pero pocas veces de vídeos. En un principio era bastante difícil distinguir la afiliación política del autor de la bitácora.

Al cabo de unos cinco años de funcionamiento, las bitácoras desde Cuba han evolucionado de forma cuantitativa y cualitativa, especialmente las consideradas

---

<sup>9</sup> Januszek Agnieszka, *Charakterystyka blogów kubańskich w odniesieniu do blogów polskich* [Blogs cubanos y polacos. Un estudio comparativo], trabajo de postgrado escrito en el CESLA bajo la tutoría de Katarzyna Dembicz en 2009.

como antigubernamentales. Estas tienen un objetivo principal – dar a conocer al mundo la situación de los cubanos de la Isla. Como ejemplo puede servir la presentación de los autores del *blog* “Nuevos Ritmos Cubanos” que definen de esta forma el objetivo de su actividad:

Una pareja que vive en Cuba y que desea mantener actualizada a la blogósfera mundial sobre nuestra realidad. Especialmente con aquello que ocurre en el ámbito académico y en el mundo de la informática (“Nuevos Ritmos Cubanos”).

Paralelamente aumentó el número de los lectores de las bitácoras desde Cuba<sup>10</sup>. Esto provocó la ampliación del ámbito de recepción<sup>11</sup> y obligó a una diversidad lingüística de éstas. Actualmente, la mitad de los *weblogs* tiene traducción al inglés u otros idiomas. El extremo ejemplo en este caso es del *blog* “Generación Y” que lleva versiones en 17 idiomas, tan raros como el polaco, checo o lituano. El cambio se dio también en el ámbito temático. Disminuyó la cantidad de temas que mantenían un carácter neutro versus la situación social y política en la Isla a favor de textos con la crítica abierta del régimen y del estado socio-político de Cuba. Como ejemplos de tal transformación pueden servir, además del más conocido *blog* “Generación Y” también “Pérez Cuza y su Delito Mayor” y “El *blog* de Dimas”.

Describiendo la realidad que los rodea, los autores de los *blogs* tratan de evaluarla y enseñar su anormalidad. Este cambio ha producido una reducción de la variedad temática de los *blogs* desde Cuba – ya que muchos de ellos en general se pueden considerar como políticos, dedicados a la lucha por la libertad de expresión y derechos humanos. Sin embargo por otro lado, se observa un aumento de la diversificación interna de estos, que adquieren un carácter mucho más detallado que antes y contienen archivos fotográficos, audio y video que complementan los textos. Algunos adquieren una extrema especialización – como las bitácoras escritas desde las cárceles. De ejemplo puede servir el *blog* “Voces tras las rejas” escrito desde la prisión de Canaleta de Ciego de Ávila en principio por Pablo Pacheco<sup>12</sup>, y después de su liberación por otros presos políticos:

En horas de la mañana del 8 de enero [2010], la dirección de la prisión de Canaleta de Ciego de Ávila, convocó a la población penal para un matutino especial. (...). Así mismo aseguro que a partir de este año no se permitirán las visitas de homosexuales a los consejos de familia, si no tienen parentesco cercano a los presos, por ser un mal ejemplo para la masa presidiaria (“La tecnología llega a Canaleta” en: *Voces tras las rejas*).

<sup>10</sup> Se estima que el *blog* *Generación Y* llega a tener hasta 14 millones de accesos al mes.

<sup>11</sup> Son leídos en todo el mundo, pero en especial allí donde la diáspora cubana tiene un peso importante (América del Norte y Sur, Europa).

<sup>12</sup> Periodista independiente, condenado a veinte años de prisión en la Primavera Negra de 2003, liberado gracias al acuerdo entre el gobierno cubano, la iglesia católica y el gobierno español, emigró en julio 2010 a España.

Aunque algunos *blogs* traten sobre temas relacionados con el arte, música y en general cultura, la crítica al sistema político está traficada con frecuencia, lo cual se puede ver en el *blog* “Mi isla al mediodía”. Su autor nos permite entender la situación en Cuba con los ojos de un apasionado del cine y arte.

Hace poco tuve el placer de ver la película de Walter Selles sobre el viaje del Che y Alberto Granados por América del Sur en el año 1952: Diarios de motocicleta. La película está muy bien y yo al principio había rechazado la idea de verla por pensar que sería más de lo mismo (un cubano de mi edad se ha alimentado de las historias del Che Guevara tanto o más que un católico seminarista lo ha hecho con Cristo) (“Mi Isla al Mediodía”, “Diarios de motocicleta y otras reflexiones”).

Esto no significa, que entre las bitácoras independientes no encontremos páginas apolíticas. De ejemplo puede servir un sitio muy interesante “Indocubanos. Un *blog* para escarbar en nuestros orígenes”.

Los *blogs* independientes escritos desde Cuba tienen varias características que los distinguen de los que se escriben en los países democráticos. Son mucho más politizados y dedicados en realidad a una estrecha temática, siempre relacionada con la triste realidad cubana. La comparación de estas bitácoras con las “oficiales” cuyos autores son personas toleradas o favorecidas por el gobierno y a menudo representan las élites de la Isla<sup>13</sup>, puede llevar a interesantes conclusiones. Estas últimas tienen un carácter parecido a las que podemos encontrar generalmente en el espacio virtual. Aparte de las manifestaciones políticas progubernamentales – como éstas colocadas en “Blogueros y Corresponsales de la Revolución”, encontramos descripciones de las vidas privadas de sus autores – como en el de “Cuba Juan”, reflexiones y comentarios sobre los temas que podríamos considerar neutros a la política – el arte, arquitectura, música y deporte. De ejemplo, en este caso, puede servir el *blog* de “Barraca Habanera” con sus temas relacionados con los personajes, paseos y el comer bien en la Habana.

Los parques conservan para siempre el encanto de la niñez. La primera y más remota expresión de propiedad social que pueda recordarse. El lugar que creíamos exclusivo aunque lo compartíamos con los primeros amigos. Donde nos sentimos dueños sin que nadie nos lo adjudicara y nos creímos libres pese a que todo se hacía bajo la vigilancia de los mayores (“Parques de la Habana”, “Barraca Habanera”).

---

<sup>13</sup> Entre los principales blogueros, además de Fidel Castro y sus “Reflexiones” podemos distinguir a: Ciro Bianchi Ross (autor del *blog* “Barraca Habanera”) - autor de los más importantes libros de entrevistas publicados a partir de 1959 en la Isla, profesor de la Universidad de la Habana y una firma cotidiana en las más importantes publicaciones cubanas; Luis Sexto (*blog* “Patria y Humanidad”) - periodista cubano y premio nacional de periodismo José Martí 2009, tiene una columna fija los viernes en el periódico Juventud Rebelde; Manuel Alberto Ramy (*blog* – “Borrador de un Corresponsal”) - jefe de la corresponsalía de Radio Progreso Alternativa en La Habana y editor de la versión en español de Progreso Weekly/Semanal, fue premiado en 1981 en el concurso de cuentos Plaza de la Ciudad de La Habana.

Hay un elemento muy importante que distingue estos dos grupos. Es el ambiente y estado de ánimo que los caracteriza. Los “oficiales” están llenos de optimismo y tranquilidad, como si nada hubiese pasado. Al leer los blogueros independientes, la sensación es contraria. Los textos están cargados de inquietudes para el futuro y pesimismo, tenemos la sensación de encontrarnos en una calle sin salida:

Se acabó el 2008 y muchos están decepcionados con su poca calidad. Tantos buenos deseos que se expusieron hace un año y tan pocos que se han cumplido. Algunos hablan del año que perdieron esperando.

No puede decirse que haya ocurrido poco en el mundo. Guerras, crisis, Olimpiadas, elecciones, desastres, han alimentado los noticieros diputándose las primeras planas, y no son pequeñeces.

Aquí sólo nos tocaron Olimpiadas y desastres, aunque las demás han estado presentes de una u otra forma. Con lentitud desesperante, melindres y objeciones, las reformas pedidas han sido pospuestas y su baja prioridad hace sospechar que no debemos mirarle el diente, porque es un caballo que no compramos y, por lo tanto, hay que conformarse con lo que nos den (“Delito Mayor”).

Ambas percepciones de la realidad cubana son correctas. En Cuba desde décadas la vida sigue igual, sin cambios drásticos, parece un poco monótona. Al completar esta primera visión con la segunda, obtenemos un cuadro bastante completo de la vida en Cuba, muy cercano a la realidad.

### III. UNA VENTANA DE OPORTUNIDADES Y POSIBILIDADES

Uno de los elementos e instrumentos del proceso de globalización es el mundo virtual que nos ofrecen las nuevas tecnologías y en especial el internet, el cual lo profundiza dando una ilimitada posibilidad de desarrollo de conexiones interpersonales, comunicación e flujo de información a pesar de enormes distancias geográficas que separan sus integrantes, diferencias culturales y lingüísticas. Al mismo tiempo favorece la creación de un espacio en el cual surgen sistemas de redes – sociales, ciudadanas, donde la información corre no sólo horizontalmente y verticalmente, pero en todas las direcciones.

En Cuba el sistema de aislamiento de los ciudadanos del mundo global es muy eficaz. Esto puede provocar a largo plazo una errónea imagen del mundo externo, pero también un retrato incompleto de Cuba y sus habitantes no sólo para ellos mismos sino para los observadores desde afuera. Las oportunidades y posibilidades que brinda el internet, y en especial la blogosfera, es inapreciable al igual para los usuarios como para los lectores.

Los blogueros gracias a esta ventana, tienen la oportunidad de presentar sus opiniones a un amplio público sin ser censurados, criticar el sistema en que viven, exponer fotos y vídeos. Pero lo más importante, es que pueden organizarse libremente en redes sociales, intercambiar entre sí opiniones, desarrollar actividades que son prohibidas (o se les impediría) en el mundo real en Cuba.

Este medio de comunicación ofrece la posibilidad a los potenciales lectores de ampliar su percepción y conocimiento sobre Cuba y América Latina. Esto se debe no sólo a una directa narración - forma utilizada en los *blogs*, pero principalmente a la actualidad de los temas que tocan y falta de control a menudo presente en el mundo real.

Hay que subrayar, que en el caso cubano, las bitácoras empiezan a desarrollar un importante papel como medio de transmisión de información al mundo externo y comunicación con él. Por lo cual, el espacio virtual creado por los blogueros cubanos se puede considerar como un espacio de encuentro, “una ventana” mediante la cual unos hablan o gritan para llamar la atención e indicar sus problemas e inquietudes, otros miran por ella para saber qué es lo que sucede y eventualmente echar una mano.

#### BIBLIOGRAFÍA

**Ashley Chris**, (2004), *El cuaderno de bitácora o weblog, parte II: un sitio web tan versátil como una navaja suiza*, en: Revista de Educación a Distancia Año III no. 11, Murcia, España.

**Informe sobre el estado de la blogosfera hispana Bitacoras.com 2009**, Bitácoras Puntocom, <http://bitacoras.com/informe/09#contenidos-localizacion> (abril, 2010).

**Januszek Agnieszka**, (2009), *Charakterystyka blogów kubańskich w odniesieniu do blogów polskich* [Blogs cubanos y polacos. Un estudio comparativo], trabajo de posgrado hecho bajo la tutoría de Katarzyna Dembicz (mayo 2009).

**“Yoani relata la blogosfera cubana”**, (2010), *Excelsior* de 31 enero 2010, [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx).

**Barraca Habanera**, <http://wwwcirobianchi.blogia.com>.

**Delito Mayor**, <http://delitomayor.blogspot.com>.

**Generación Y**, <http://www.desdecuba.com/generaciony>.

**Mi Isla al Mediodía**, <http://isla12pm.blogspot.com>.

**Voces tras las rejas**, <http://vocescubanas.com/voztraslasrejas>.